

Uredništvo - sprave Ljubljana, Kopitarjeva 6. Telefon 4001-4004
Mesečna naročnina 18 lit. za in-
zemstvo 21-50 lit.
Ček. rač. Ljubljana 10.650 za
naročnino in 10.349 za inserate
Izključna pooblaščenka za domače
in inozemske oglase: Unione
Pubblicità Italiana S.A. Milano

SLOVENE

SEPTEMBER-1943

10
PETEK

Concessionaria esclusiva per la
pubblicità di provenienza italiana
ed estera. Unione Pubblicità
Italiana S.A. Milano

Proglas maršala Badoglia

Rim, 9. sept. AS. Predsednik vlade maršal Italije Badoglio je izdal naložbo ob 19.45 preko radia naslednje sporočilo: »Italijanska vlada je spoznala nemogućnost neenake borbe proti nadmočni nasprotni sili ter je želela prihraniti narodu nadaljnje še hujše nesreče zaispila za premirje generala Eisenhowerja, vrhovnega poveljnika angloameriških zavezniških sil. Prošnja je bila sprejeta. Zato morajo Italijanske sile na vseh mestih prenehati z vsakršno sovražnostjo proti angleško-ameriškim silam. Odgovorile pa bodo na morebitne napade od koder koli drugod.« Stefani.

Razglas

MI. General Gastone Gambari, Poveljnik XI. Armadnega Zbora, glede na izredne okoliščine, ki so se pojavile na ozemlju XI. Armadnega Zbora,

ukazujemo:

Z objavo te odredbe se na ozemlju pod jurisdikcijo XI. Armadnega Zbora razglašajo

alarmno stanje

1. Med alarmnim stanjem se bodo morale izpolnjevati poleg vseh že obstoječih odredb tudi sledeče:

- a) policijska ura od 20. do 6. ure;
- vsa pooblastila, ki so bila že prej izstavljena, izgube veljavo za ves čas alarmnega stanja;
- b) brezizjemna prepoved zbiranja in zborovanja vsake vrste;
- c) prepoved kretanja v naseljenih središčih več kot treh oseb skupaj;
- d) vse osebe, ki se kretajo, bodo morale imeti pri sebi veljaven dokument s fotografijo, ki potrjuje njihovo istovetnost;
- e) prekinitev veljavnosti vseh obmejnih izkaznic ter vsakega dovoljenja (propustnic);
- f) prepoved ribolova in plovbe;
- g) prekinitev krajevnega in medkrajevnega telegrafskega in telefonskega prometa.

2. Izjeme. — Po policijski uri ali izven naseljenih središč se bodo smeli kretati samo tisti, ki bodo imeli posebno pooblastilo, izdano od Poveljništva XI. Armadnega Zbora ali od Poveljstev Divizij ali od XI. Raggruppamento Guardia alla Frontiera.

Pravkar omenjene osebe bodo smele uporabljati motorna vozila samo, če bodo tudi za to pooblaščen od vojaških oblastev, ki so upravičena izdajati pooblastila za kretanje.

3. Kazni. — Med alarmnim stanjem bodo takoj ustreljeni vsi tisti, ki bodo:

- izvrševali kakršna koli sovražna dejanja proti postavljenim oblastem in četam,
- imeli v svoji posesti orožje, municijo in eksplozivne snovi,
- imeli v svoji posesti ponarejene potne liste, osebne izkaznice ali propustnice,
- skušali vršiti tatvine, rope ali istovrstne zločine.

4. Konec alarmnega stanja se bo prebivalstvu objavil po oznanilih in z razglasili, za kar bodo poskrbela italijanska oblastva.

...

V primeru, če bi se izjemne okoliščine zaradi katerih je bilo razglašeno alarmno stanje, poslabšale, se bo razglasilo

izjemno stanje

I. Objavo izjemnega stanja prebivalstvu bodo poskrbela italijanska vojaška oblastva po oznanjevalcih, kakor tudi s trikratnim signalom siren ter s trikratnim zvonjenjem na plat zvona, trajajočim po eno minuto, in v časovnih presledkih ene minute.

II. Med izjemnim stanjem se bodo morale v mestih, trgih, vaseh in drugih naseljih, za katera bo to stanje veljalo, poleg že obstoječih navodil za alarmno stanje izpolnjevati še sledeče posebne določbe:

- a) brezizjemna prepoved civilistom, kretati se v naseljenih središčih ali izven njih, tako peš kakor s katerim koli prometnim sredstvom. Svobodno kretanje ob vsakem času podnevi in ponoči bo dovoljeno samo osebam, ki bodo imele posebno dovoljenje za izjemno stanje in nosile dobro viđen trak na roki, kar bo oboje izdalo okrajno poveljstvo;
- b) obveznost ljudstva, da ostane podnevi in ponoči v svojih bivališčih ali v protiletalskih zakloniščih, ki morebiti obstoje v istem poslopju;
- c) brezizjemna obveznost, imeti vrata in okna (podpevi samo steklena) zaprta. Vhodi v poslopja bodo morali biti podnevi in ponoči na stečaj odprti. Z okenskih polic ter z balkonov se bodo morale takoj odstraniti posode in vsakovrstni predmeti, ki so tam nastavljeni. Najstrožje je prepovedano iz katerega koli vzroka postajati na terasah, hoditi po strehah, nagibati se iz lin. Lastniki posameznih poslopij ali njihovi posebni pooblaščenici, za katere osebno odgovarjajo, bodo morali odvzeti ter obdržati ključne dohodnih vrat na terase, strehe itd., in za vsako kršitev omenjenih določb ostanejo odgovorni;
- d) šole, trgovine in javni obrati vsake vrste (bari, kavarne, gostilne, kino itd.) bodo morali biti zaprti;
- e) prekinitev poštne službe;
- f) prekinitev trgovanja, sejmov in vsake javne manifestacije;
- g) prekinitev vsakovrstnega prometa in službovanja tramvajev, avtobusov, taksijev in kočij;
- h) prepoved zvonjenja z zvonovi in vsako drugo znamenje ali ropot, ki bi lahko pritegnil pozornost občinstva;

Velike sovjetske izgube v donješki kotlini

Več sovražnih napadov ponesrečenih južno od Harkova - Potrebni ukrepi v južni Franciji, Italiji in na Balkanu - Nemška letala so bombardirala cilje v južni in srednji Angliji

Hitlerjev glavni stan, 9. sept. Nemško vrhovno poveljstvo objavlja:

V Donješki kotlini so vrgli Sovjeti nove oddelke v borbe, ki se nadaljuje s posebno velikimi izgubami za sovražnika. Južno in južno-zapadno od Harkova se je ponesrečilo več sovražnih napadov.

Na srednjem odseku so napadli Sovjeti samo v prostoru zapadno od Kirova z močnejšimi silami. V ostalih odsekih je bilo sovražno delovanje manjše nego prej.

Neka sovražna bojna skupina, ki je bila v teku obrambnih bojev obkoljena, je bila uničena.

Oddelki nemškega in romunskega letalstva so tudi včeraj s številnimi poleti podpirali čete vojske. Pri tem je dosegel nadporočnik Novotny, poveljnik nekega lovskega letalskega oddelka svojo 196. do 200. letalsko zmago.

Na vzhodnem bojišču je bilo včeraj uničenih 208 oklepnih vozil.

V Finskem zalivu so mornariške baterije obstreljevale sovražne minolovce in pri tem enega potopile, dva pa hudo poškodovale.

V ogorčenih bojih zapadno od Harkova so se posebno odlikovale oklopna pehotna divizija Grossdeutschland, 11. alžajska, 19. dolnjosaška in 34. porenska pehotna divizija.

Oddelki nemških bojnih letal so pri napadu na zbirališča sovražnih ladij v Eufemijskem zalivu potopili eno ladjo za prevažanje čet in dosegli zadetke z bombami težkega kalibra na štirih velikih ladjah, med njimi na eni križarki.

Pri napadih močnih britansko-ameriških bombniških oddelkov na zasedeno zapadno ozemlje je bilo 11 sovražnih letal sestreljenih.

Hitra nemška bojna letala so v pretekli noči metala bombe na vojaške cilje v južni in srednji Angliji.

Hitlerjev glavni stan, 8. septembra. Nemško vrhovno poveljstvo je objavilo včeraj naslednje vojno poročilo:

Bitka v donješki kotlini se nadaljuje z nespremenjeno silovito-

stjo. Med boji je bilo v skladu s taktiko premikalne vojne izpraznjeno mesto Stalino in se je s tem doseglo skrajšanje bojišča. Pred izpraznitvijo, izvedeno po določenih načrtih, so bile uničene vse naprave, ki so imele kakšno vojaško korist.

Tudi na odseku pri Harkovu je sovražnik brez štednje sil napadal nemške postojanke; ko je zadobil v zagrizenih bojih težke izgube, je bil odbit.

Na številnih točkah srednjega odseka so bili odbiti močni sovjetski napadi, ki pa so bili krajevnega značaja.

Na ostalem delu vzhodnega bojišča je bilo nekaj živahnih bojev samo na kubanjskem predmostju.

Letalstvo je z velikimi skupinami zelo uspešno posegalo v kopenske boje, napadajoč sovražnika na mestih, kjer je borba najbolj besnela.

Sovražnik je včeraj izgubil na vzhodnem bojišču 106 tankov in 77 letal.

V trdih obrambnih bojih na odseku pri Orlu in pri Sevsku se je posebno odlikoval 58. westfalski pehotni polk.

V južni Kalabriji je sovražnik včeraj le na nekaterih točkah izvajal nekaj napadov, v katerih je preizkušal naše prednje postojanke, toda njegovi poskusi odrezati italijansko-nemške varnostne oddelke, so propadli. Sovražne sile, ki so se prejšnjo noč izkrcale v zalivu Sant Eufemia, so bile zjutraj napadene od vseh strani.

Pri ofenzivnem napadu na prista-

nišče Bizerto v noči dne 7. septembra so nemška bojna letala v polno zadela pet sovražnih prevoznih in trgovskih ladij s skupno 28.000 tonami. Del teh ladij je smatrati za izgubljene.

Spremljevalne edinice nekega nemškega konvoja so sestrelile tri sovražna torpedna letala iz neke skupine osmih letal, ki so skušala napasti ta konvoj na norveški obali.

Nad zahodnimi zasedenimi pokrajinami so nočni lovci sestrelili 4 sovražne bombnike. Zbito je bilo tudi eno angleško letalo pri vznemirjalnem poletu na nemški meji.

Finsko vojno poročilo

Helsinki, 9. sept. as. Finsko vojno poročilo se glasi: V zadnjih 24 urah so finški napadalni oddelki na srednjem odseku aunuskega bojišča vdrl v sovjetske postojanke, spustili v zrak 20 zaklonišč za vojaštvo in 20 napadalnih gnezd ter pobili tamkaj 40 mož posadke.

Na severnem odseku vzhodne Karelije sta bila odbita dva napadajoča sovjetska oddelka. Dalje noči so omogočile sovjetski mornarici močno delovanje v Finskem zalivu, ker so finske vojne ladje prešle v napad, položile mine in s tem vedno bolj uspešno ovirale sovražnikovo delovanje.

Tudi finsko obalno topništvo je zelo uspešno sodelovalo ter je težko zadelo rdeče motorne čolne. Potopljena sta bila dva sovjetska hitra motorna čolna ter en vlačilec. Manjša finska površinska ladja se ni vrnila v oporišče.

Pismo kraljice Ivane predsedniku Filovu

Sofija, 9. sept. s. Včeraj je predsednik vlade Filov v bolgarskem sobranju prebral pismo, ki ga je kraljica Ivana izvolila njemu poslati. Pismo se glasi takole:

»Gospod predsednik! Božja volja je bila, da sem se morala ločiti od svojega preljubega soproga. Toplo sočustvovanje in vdanost, ki jo je pokazalo bolgarsko ljudstvo, katero je pokojni kralj tolikanj ljubil, kakor tudi ganljivi izrazi globoke in odkrite boli, ki se je tako prepričljivo pokazala po njegovi smrti, so me ganili do dna srca. Tihi in srčni napor, ljubezen, ki so jo vsi pokazali do dragega pokojnika kakor tudi številna sožalja, ki sem jih prejela in jih še naprej dobivam iz vse države, od državnih uradov, občin, šol, društev, združenj in korporacij vseh mest in vasi, pomenijo zame nov dokaz nerazrušljive povezanosti vsega bolgarskega naroda s kraljevo družino. In to pomeni v teh dneh neizmerne žalosti najmilejšo tolažbo zame in za moja otroka. V voščilnih poslanicah na mojega preljubega sina ob priliki njegovega vstopa na prestol vidim, da tudi njega spremlja ista ljubezen naroda in vdanost, katero je užival odkrito in v enaki meri ter se nanjo upiral njegov oče skozi vse svoje življenje, in bosta v enaki meri spremljala in podpirala tudi njegovega sina pri njegovem delu za utrditev uspešnega narodnega dela, za katerega je njegov pokojni oče neutrudljivo delal. Iz srčnih čustev plemenitega bolgarskega naroda do mene, bom črpala moč in pogum za skrbstvo, s katerim bom vzgajala svojega sina v svoji težki materinski nalogi. Tako bo mladi kralj lahko raste v srčni ljubezni in v popolni vdanosti do našega ljudstva in za marljivo delo, posvečeno naši lepi domovini. Globoko ganjena nad vdanostjo, pokazano do nepozabnega pokojnika, do njegovega sina in do vse naše družine, vas prosim, gospod predsednik vlade, bodite tolažba vseh mojih zahval iz vsega srca in mojega najgorkejšega priznanja do bolgarskega ljudstva.

Naročajte 'Slovenca'!

i) v primeru, da bi se iz kakega stanovanja ali poslopja vršili napadi kakršne koli vrste na operativne čete ali policijske sile, se bodo izdali resni in neposredni ukrepi, ki bodo po preudarku poveljnika čet na mestu takoj lahko razširjeni na ustrelitev vseh ali dela posameznikov, ki stanujejo v gori omenjenih poslopjih;

l) upravnštva za elektriko, plin, vodo, brzojav, telefon, železnice, bolnišnice in sanitetske službe ter lekarne bodo zagotovila nadaljevanje službe s tem, da bodo uporabila osebe, ki bo prisotno na posameznih službenih mestih. To osebe je obvezno vršiti svoje delo do novo določbe tudi preko delovnega urnika. Kdor bi se delu izognil, bo takoj ustreljen. Ako bi izjemno stanje trajalo, bodo vojaška oblastva poskrbela za izmenjavanje osebja pri delu;

m) kdor bi posredno ali neposredno ali na kakršen koli način pomagal ali sodeloval s sovražnikom ali bi prikril njegove pristaje ali stvari ali bi mu oskrbel navodila kakršne koli vrste, bo takoj ustreljen;

n) prav tako bo ustreljen, kdor bi ne izpolnil katerega koli ukaza, ki bi ga izdalo oblastvo ali agenti sile za javno varnost;

o) italijanske družine, ki stanujejo v naseljenih središčih in ki bi se ne čutile varne v svojih stanovanjih, pojejo takoj na najbližjo vojaško postajo, odkoder bodo po prizadevanju okrajnih poveljstev odvedene v posebne varstvene stavbe;

p) preskrba prebivalstva se bo vršila naslednjega dne po razglasitvi izjemnega stanja, tako da se bodo smele v naseljenih središčih samo ženske kretati od 8. do 10. Med tem časom bodo trgovine odprte ljudstvu po predpisih, ki jih bo izdalo pristojno oblastvo.

Kdor koli raztrga, spremeni ali pomaže to odredbo, bo zasledovan v smislu veljavnih določb; če se zasači pri takem dejanju, bo ustreljen.

Ljubljana, 9. septembra 1943.

General Armadnega Zbora Poveljnik:
Gastone Gambari.

...

Prebivalstvo se opozarja, da se strogo ravnava po določenih zgornjih ukazih. Prebivalstvo Ljubljane in Ljubljanske pokrajine je vedno pokazalo red in disciplino, kar bo gotovo tudi v teh izrednih okoliščinah storilo. Kakor je razvidno, vsebuje odredba predpise za alarmno stanje in za izredno stanje. Sedaj veljajo določila za alarmno stanje. Vsakdo naj se drži predpisov glede prepovedi zbiranja in zborovanja vsake vrste, glede kretanja in glede potrebnih doku-

mentov kakor tudi glede prepovedi za nošnje in posest orožja.

Prebivalstvo naj ostane popolnoma mirno. Vsakdo naj ostane na svojem mestu in naj mirno in v redu nadaljuje svoje delo. Ako bo vsakdo izpolnjeval gornja navodila, se mu ne bo nič zgodilo, marveč bo z discipliniranim vedenjem le koristil skupnosti in sebi samemu. Časi so resni, zato pa tudi mi pokažimo tisto resnost, ki jo čas ter razmere zahtevajo od nas.

